

Schröder-Liga Saar Saison 2022/2023

# PRESSING

STADION HAUTZENBUCKEL

Sonntag, 11.09.2022 | Anstoß 14:30 Uhr



AUSGABE 04  
8. Spieltag | 28. Jahrgang

## FV SIERSBURG gegen FSG OTTWEILER/STEINBACH

Wiedergut-  
machung ist  
angesagt

2. MANNSCHAFT

FV Siersburg II – VfB Differten

Sonntag, 11.09.2022 | Anstoß 17:00 Uhr



**point S** **Reifen Schleich GmbH**  
Reifen, Räder, Auto-Service.

- Normalreifen
- Breitreifen
- Alufelgen

**Unser Service:**

- Achsvermessung
- Auspuffservice
- Batteriedienst

- Bremsentest
- elektronisches Auswuchten
- Stoffdämpferservice
- Ölwechsel • Reifeneinlagerung

Gerberstraße 47-49 (B 51)  
66740 Saarlouis-Roden

Telefon 06831 - 8 20 30  
Telefax 06831- 89 12 55

reifen-schleich@t-online.de  
www.reifen-schleich.de

# RUPP

## KAROSSERIE UND LACKIERFACHBETRIEB ANDREAS RUPP

Fachbetrieb für Fahrzeuglackierung  
Designlackierung, Unfallreparatur  
Richtbank, Karosserieinstandsetzung



In Dürrfeldslach 10  
66780 Rehlingen-Siersburg

Telefon 0 68 35 / 42 92  
Telefax 0 68 35 / 60 12 38

E-Mail: [info@karosserie-rupp.de](mailto:info@karosserie-rupp.de)  
Internet: [www.karosserie-rupp.de](http://www.karosserie-rupp.de)



## WIR LIEFERN LÖSUNGEN.



Auftragsfertigung nach Zeichnung oder Muster  
Reparaturen und Ersatzteillfertigung  
Maschinenwartung, Instandhaltung und Industriemontage



Wellen, Walzen, Industrieventilatoren, Hydraulik-Bauteile, Zylinder,  
Motoren, Kupplungen, Zahnräder, Vorrichtungen u.v.m.



Maschinenbau  
H. Courtehouste GmbH  
Hauptstraße 80

D-66780 Rehlingen-Siersburg  
Fon +49 (0) 6835 92330  
Fax +49 (0) 6835 923329

[www.courtehouste.de](http://www.courtehouste.de)



# Die Stimme des Vorsitzenden

Liebe Fußballfreundinnen und Fußballfreunde,

zum 3. Heimspiel der Saison möchte ich Sie alle ganz herzlich auf dem Hautzenbuckel willkommen heißen. Ein besonderer Gruß geht an unsere Gäste aus Ottweiler/Steinbach und Differten und natürlich die Schiedsrichter.

Unsere 1. Mannschaft belegt den letzten Tabellenplatz. Trotzdem kann ich unserem Team nichts vorwerfen. Alles in Allem spielt jeder auf dem Niveau, das er kann. Ich gehe davon aus, wenn die Mannschaft noch mehr zusammenwächst, dass sie im Stande ist, noch den ein oder anderen Gegner zu ärgern.

Unsere 2. Mannschaft konnte am vergangenen Wochenende den ersten Punkt für die laufende Saison einfahren. Aufgrund der unglaublich engen Personalsituation, hatten wir im Vorstand sogar darüber nachgedacht, die 2. Mannschaft abzumelden. Das erste Saisonspiel mussten wir bekanntermaßen wegen Personalmangel sogar absagen, es ist den Verantwortlichen aber gelungen, zumindest zurzeit, die 2. Mannschaft am Leben zu erhalten. Hier geht es im Moment nicht um den Tabellenplatz, sondern um das Abwenden einer Vereinskrisis. Ich persönlich bin der Meinung, **ohne 2. Mannschaft geht es nicht**. Die 2. Mannschaft ist und war immer noch die Ersatzmannschaft der 1. Mannschaft. Meine persönliche, besondere Hochachtung möchte ich unserer 2. Mannschaft für die gezeigte Leistung am vergangenen Spieltag zollen.

Das soll keine Trauerrede sein, ganz im Gegenteil. Unser Verein lebt! Wir können halt finanziell nicht über unseren Schatten springen und haben nur ein gewisses Budget zur Verfügung. Wir haben in der Vergangenheit und werden in Zukunft, so lange ich dem Verein vorstehe, nicht über unsere Verhältnisse leben. Szenarien, wie wir es in der jüngsten Vergangenheit bei anderen Vereinen erlebt haben, dass Mannschaften aus finanziellen Gründen abgemeldet werden müssen, wird es in Siersburg so nicht geben.

Wir sind auf dem richtigen Weg, denn wir haben zwischenzeitlich wieder unglaublich viele Nachwuchsfußballer. Es wird aber vielleicht noch ein paar Jährchen dauern, bis wir hier an dem ein oder anderem im Aktivenbereich Spaß haben werden.

Wir leben in der Gegenwart und machen aus unserer Situation das Beste. Gerade in unserem Fall zieht oft das Sprichwort: „Totgesagte leben länger.“ Genau aus diesem Grund wünsche ich mir gegen die favorisierten Gäste an diesem Spieltag erneut Punkte, sowohl für Siersburg 1, als auch für Siersburg 2. Wachst noch mehr zusammen, dann werden sich auch Erfolge einstellen. Ich persönlich drücke Euch alle zur Verfügung stehenden Daumen.

Ihr 1. Vorsitzender

**Alois Krotten**



**Alois Krotten**  
1. Vorsitzender

FUSSBALL verbindet



**DORRDESIGN** GmbH

*Agentur für Werbung*

[www.werbeagentur-dorr.de](http://www.werbeagentur-dorr.de)



# P. & R. COLBUS

Heizungsbau Sanitäre Anlagen Klempnerei



Solar-Regenwassernutzungsanlagen Kunden-  
dienst

Niedstraße 68 • 66780 Rehlingen-Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 27 34 • Telefax 0 68 35 / 67 94 3  
<http://www.rcolbus.de>

**Ihr Druckdienstleister  
für Vereine & Industrie  
im Saarland!**



**DIGITALDRUCK PIRROT GMBH**

Der Industriedienstleister für  
professionellen Digitaldruck

**Flyer, Broschüren, Plakate, Textildruck,  
Aufkleber, Mailings, Fahrzeugbeschriftung und vieles mehr...**

**Filiale Neunkirchen**

Stummstr. 15  
66538 Neunkirchen  
Tel. (0 68 21) 12 11 7  
E-Mail: [daten-nk@pirrot.de](mailto:daten-nk@pirrot.de)

**Filiale Saarbrücken**

Mainzer Str. 147-149  
66121 Saarbrücken  
Tel. (06 81) 84 49 20 00  
E-Mail: [daten-sb@pirrot.de](mailto:daten-sb@pirrot.de)

**Filiale Dudweiler:**

Trierer Str. 7  
66125 Sbr.-Dudweiler  
Tel. (0 68 97) 97 53-0  
E-Mail: [info@pirrot.de](mailto:info@pirrot.de)

**Jetzt 3 x im Saarland!**

**[www.pirrot.de](http://www.pirrot.de)**

# FV Siersburg I

## Die letzten Spiele

### VfL Primstal I – FV Siersburg I

**3:0 (2:0)**

#### Verdiente Niederlage

Auch im Allerswaldstadion hingen die Trauben für unsere Jungs zu hoch. Die erste Halbzeit dominierten die Gastgeber und konnten sich verdient eine Führung von 2:0 herauspielen. Die zweite Halbzeit war ausgeglichen und der VfL ließ uns kommen und beschränkte sich aufs Kontern. Einen dieser Konter nutzte Primstal dann zum 3:0 Endstand. Unsere Elf blieb an diesem Wochenende blass und konnte sich kaum Torchancen herauspielen. (ak)

### FV Siersburg I - TuS Herrensöhr

**0:8 (0:3)**

#### Chancenlos

Obwohl die Gäste vor Beginn der Partie punktgleich mit uns waren, präsentierten sie sich unglaublich spielstark im Hautzenbuckelstadion. Unsere Mannschaft erwischte einen rabenschwarzen Tag. Der TuS war in allen Belangen überlegen, zeigte sich robust und technisch versiert und gewann auch in dieser Höhe verdient. Eine Lehrstunde für unser Team, das nicht an die starke Leistung der Vorwoche anknüpfen konnte. (kf)

## Saarlandpokal

**Mittwoch, 31.08.22**

### SV Hülzweiler - FV Siersburg I

**1:5 (0:3)**

**Tore:** Nouar, Boz (2), Daub, Magar

**Die nächste Partie im Saarland-Pokal war bei Redaktionsschluss noch nicht ausgelost.**

**JUGEND-  
TRAINER**  
oder BETREUER m/w  
**GESUCHT**

KONTAKT: fvsjugend@online.de

Ansprechpartner:  
Mathias Weber und Stefan Ganster

Foto: Jochem Refresnik



## ***Das letzte Aufgebot (Teil 3)***

Schon in den letzten Ausgaben hatten wir uns mit der äußerst angespannten Personalsituation in der 2. Mannschaft des FV Siersburg befasst und zur „sportlichen Generalmobilmachung“ aufgerufen. Alle Ikonen und ehemaligen FVS-Akteure wurden gebeten, sich unverzüglich bei Trainer und Vorstand zu melden. Da genügt es nicht, nur die die Helden von 1996-97 anzusprechen, siehe Foto, sondern wir müssen wohl leider auch noch auf ältere Jahrgänge oder sogar „Halbprofis“ zurückgreifen.



**Meister LL Südwest 1996/97 und Aufsteiger in die Verbandsliga**

Erste Gespräche sind schon geführt und so wurde die Geburtstagsfeier des „Chefredakteurs“ am letzten Sonntag im Holzworm genutzt, um weitere, vielversprechende Kontakte zu knüpfen.



Unser Foto zeigt zwei ehemalige Kontrahenten aus den 80-ern, die sich mittlerweile offenbar bestens verstehen. FVS-Stürmerlegende **Helmut „Emil“ Heinrich** und Cross-Over-Fußballer **Jürgen Magar**, seines Zeichens ehemaliger Volleyballer.

***Weiter geht's auf der Seite 12...***

## ***Ergebnisse vergangener Spieltag Schröder-Liga Saar***

### **7. Spieltag**

Sa , 03.09.22	SF Köllerbach - VfB Bor. Neunkirchen	0:2
Sa , 03.09.22	SV Bliesmengen-B. - SV Rot-Weiß Hasborn	0:4
Sa , 03.09.22	FC Rastpfuhl - Spvgg. Quierschied	0:3
<b>Sa , 03.09.22</b>	<b>FSG Ottweiler/Steinbach 1 - FC 08 Homburg 2</b>	<b>0:6</b>
So , 04.09.22	SG Mettlach/Merzig - FV Eppelborn	2:2
So , 04.09.22	DJK Ballweiler-W. - SV Saar 05 Saarbrücken J.	2:1
So , 04.09.22	TuS Herrensohr - FV 09 Schwalbach	2:3
So , 04.09.22	FV Bischmisheim - SC Halberg Brebach	4:6
<b>So , 04.09.22</b>	<b>VfL Primstal - FV Siersburg</b>	<b>3:0</b>

## ***Torschützen Schröder-Liga Saar 2022/2023***

1	Sven Schmitz	SG Mettlach / Merzig	7
2	Justin Mayan	FV 09 Schwalbach	6
2	Hokon Christian Sossah	SV Saar 05	6
4	Pascal Gherram	DJK Ballweiler-Wecklingen	5
4	Jan Issa	SF Köllerbach	5
4	Lars Andre Kaula	DJK Ballweiler-Wecklingen	5
7	Jacob Collmann	SG Mettlach / Merzig	4
7	Johannes Gemmel	SV Rot-Weiß Hasborn	4
7	Steffen Haupenthal	VfL Primstal	4
7	Matthias Krauß	Spvgg. Quierschied	4
7	Salman Kötüz	SC Halberg Brebach	4
7	Sinan Tomzik	FC Rastpfuhl	4
12	Tim Cullmann	VfG Bor. Neunkirchen	3
12	Louis Cupelli	FSG Ottweiler/Steinbach 1	3
12	Jodi Daoud	TuS Herrensohr	3
12	Jonas Tarik Ercan	FC 08 Homburg 2	3
12	Nico-Florian Horn	DJK Ballweiler-Wecklingen	3
12	Nyger Marley Hunter	FC 08 Homburg 2	3
12	Lukas Kohler	DJK Ballweiler-Wecklingen	3

# Info FSG Ottweiler/Steinbach 1

Ein fulminanter Saisonstart mit drei Siegen, 12 Punkte nach 7 Spielen, Tabellenplatz 7, in Ottweiler dürfte die Welt z.Zt. in Ordnung sein. Am Ende der letzten Spielzeit war es nur Rang 14 mit 32 Punkten, da darf man durchaus von einer Steigerung reden. **Boris Becker**, der Trainer mit dem wohl prominentesten Namen in der Liga und seit 2020 im Amt, könnte also mit seinem Team zufrieden sein, wäre da nicht die 0:6 Heimklatsche gegen den FC Homburg am vergangenen Wochenende.

## Der Spielbericht aus der SZ:

### FSG Ottweiler-Steinbach – FC Homburg II 0:6 (0:3)

Grischa Walzer brachte den FCH per Kopf nach Vorarbeit von Jonas Ercan in Führung. Cezar Silva de Souza Kaio erhöhte per Abstauber auf 2:0 für die Gäste. Sechs Minuten vor der Pause gelang Joel Ebler das vorentscheidende 3:0. In Hälfte zwei legten die Gäste drei weitere Treffer nach.

Tore: 0:1 Grischa Walzer (20.), 0:2 Cezar Silva de Souza Kaio (26.), 0:3 Joel Ebler (39.), 0:4 Jonas Ercan (52.), 0:5 Jonas Ercan (63.), 0:6 Nyger Marley Hunter (75.)



Quelle: luppa.net

**TRAINER**  
**Boris Becker**

Gästetrainer Razkar Daoud meinte auf der Homburger Homepage dazu:

„Die Jungs haben ein richtig gutes Spiel gemacht. Der Sieg war, auch in der Höhe absolut verdient. Allerdings darf man das Ergebnis auch nicht überbewerten. Wir sind noch nicht dort, wo wir sein wollen. Die Jungs brauchen noch etwas Zeit. Nun liegt unser Fokus auf unserem nächsten Auswärtsspiel.“ Nun ja, wenn die U23 eines prominenten Regionalligaclubs mit großen Ambitionen so richtig in Fahrt gerät, kann man durchaus mal unter die Räder kommen. Unsere Mannschaft hat das Gleiche gegen einen entfesselten TuS Herrensohr erlebt. Beide Teams werden die deftigen Niederlagen verkraftet haben und mit Sicherheit heute den Kopf nicht in den Sand stecken.

Was gibt's sonst noch zu berichten über unseren heutigen Gast. Auf Facebook ist zu lesen:

„Die FSG Ottweiler/Steinbach wurde gegründet zur Saison 2017/2018 aus den Vereinen TuS Steinbach, SV Ottweiler und DJK Ottweiler.“ Alles Weitere finden Sie auf Facebook.

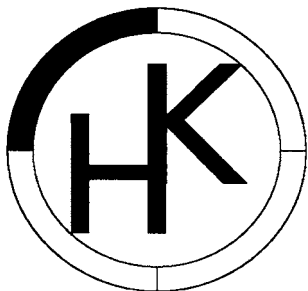
## Die letzten Spiele:

<b>FSG Ottweiler/Steinbach</b>	-	FC Homburg 08 II	0:6
Spvgg Quierschied	-	<b>FSG Ottweiler/Steinbach</b>	3:1
<b>FSG Ottweiler/Steinbach</b>	-	FC Rastpfuhl	2:1
<b>FSG Ottweiler/Steinbach</b>	-	SG Mettlach -Merzig	1:2

Wir wünschen unseren Gästen wie immer einen interessanten Fußballnachmittag und einen angenehmen Aufenthalt in unserem schönen Hautzenbuckelstadion.

## Reiner Horn

Pressing-Redaktion



## Herstellung von:

- ↪ Schnitt-, Stanz- u. Ziehwerkzeugen
- ↪ Einzel- und Serienteile
- ↪ Vorrichtungen
- ↪ Reparaturen
- ↪ Konstruktionen

## Werkzeug- und Vorrichtungsbau GmbH

66780 Rehlingen - In Dürrfeldslach 17

Tel. 0 68 35 / **91 90-0** - Fax 0 68 35 / **91 90 20**



# Der aktuelle Spieltag

## 8. Spieltag

Fr., 09.09.22	19:30	FC Rastpfuhl - FC 08 Homburg 2	:
Sa., 10.09.22	14:30	SV Saar 05 - SF Köllerbach	:
Sa., 10.09.22	16:00	SC Halberg Brebach - TuS Herrensohr	:
Sa., 10.09.22	16:00	FV Eppelborn - SV Bliesmengen-B.	:
Sa., 10.09.22	16:00	VfB Bor. Neunkirchen - FV Bischmisheim	:
<b>So., 11.09.22</b>	<b>14:30</b>	<b>FV Siersburg - FSG Ottweiler/Steinbach 1</b>	<b>:</b>
So., 11.09.22	15:00	SV Rot-Weiß Hasborn - DJK Ballweiler-W.	:
So., 11.09.22	15:30	FV 09 Schwalbach - VfL Primstal	:
So., 11.09.22	15:30	Spvgg. Quierschied - SG Mettlach/Merzig	:



FV Siersburg I

# Die nächsten Spieltage FVS I • 2022/2023

## 9. Spieltag

## 10. Spieltag

Quelle: fussball.de

Sa, 17.09.22   15:30	SF Köllerbach	:	SV Rot-Weiß Hasborn	Sa, 24.09.22   15:00	SV Saar 05 Saarbrücken J.	:	TuS Herrensohr
16:15	DJK Ballweiler-Wecklingen	:	FV Eppelborn	15:30	FV Eppelborn	:	SF Köllerbach
17:00	VfL Primstal	:	SC Halberg Brebach	15:30	SV Rot-Weiß Hasborn	:	FV Bischmisheim
So, 18.09.22   15:00	SG Mettlach / Merzig	:	SV Bliesmengen-B.	16:00	VfB Bor. Neunkirchen	:	VfL Primstal
15:00	FSG Ottweiler/Steinbach 1	:	FV 09 Schwalbach	16:15	SV Bliesmengen-B.	:	DJK Ballweiler-Wecklingen
15:00	TuS Herrensohr	:	VfB Bor. Neunkirchen	So, 25.09.22   14:30	FV Siersburg	:	Spvgg. Quierschied
15:30	FV Bischmisheim	:	SV Saar 05 Saarbrücken J.	15:30	SC Halberg Brebach	:	FSG Ottweiler/Steinbach 1
15:30	Spvgg. Quierschied	:	FC 08 Homburg 2	15:30	FV 09 Schwalbach	:	FC Rastpfuhl
17:00	FC Rastpfuhl	:	FV Siersburg	16:00	FC 08 Homburg 2	:	SG Mettlach / Merzig



mit uns geht's  
steil nach oben

# STEIL

## Gerüstbau

**Tim & Jörg Steil GbR**

Im Wäldchen 14

66663 Merzig

info@geruestbau-steil.de

www.geruestbau-steil.de

Tel. +49 (0)6861 / 78 06 68

Fax +49 (0)6861 / 8 86 33

Mobil +49 (0)179 / 6 97 30 28



Nationaler Nah- und Fernverkehr, Europa-Verkehr  
Schwertransporte aller Art • Schifffahrtbefrachtung  
Bahn- und Kraftwagenabfertigungs-Spediteur • Expressdienst  
Lagerung, Kommissionierung und Distribution  
Logistische Komplettlösungen  
KFZ-Meisterbetrieb • Dieseltankstelle • LKW-Waschstraße

# REIN SPEDITION

66740 Saarlouis

Carl-Zeiss-Straße 25

Telefon 0 68 31 / 96 36-0

Telefax 0 68 31 / 96 36-25

e-mail: info@rein-spedition.de

http://rein-spedition.de

zertifiziert nach DIN EN ISO 9002

# Die besten Torschützen des FVS Saison 2022/2023

FV Siersburg I	
Homberg Yannic	1
Jäger Nikolas	1
Magar Jonas	1
Basenach Niklas	1

*Wir begrüßen  
die Schiedsrichter  
der 1. und  
2. Mannschaft.*



*Sei fair zum  
23. Mann.  
Ohne Schiri  
geht es nicht.*

## FV Siersburg

Trainer: Heiko Kind/Werner Tilk

Timo	Wagner	( 40) (TW)
Cedric	Schillo	( 1) (TW)
Tobias	Strassel	(20) (TW)
Noah	Theobald	( 2)
Martin	Wendel	( 3)
Kenny	Dillinger	( 4)
Niklas	Basenach	( 5)
Nicolas	Grafe	( 6)
Cayan	Boz	( 7)
Jonas	Magar	( 8)
Thomas	Heitz	( 9)
Lukas	Staretzek	(10)
Oliver	Steinhauer	(11)
Jonas	Höhn	(12)
Tobias	Krauß	(13)
Maximilian	Conrad	(14)
Manuel	Jost	(15)
Jonas	Hollinger	(16)
Maurice	Josten	(17)
Tommy	Meyer	(18)
Justin	Bohnenberger	(19)
Leon	Piezuch	(20)
Tobias	Daub	(23)
Nikolas	Jäger	(27)
Yannic	Homberg	(31)

## FSG Ottweiler/Steinbach 1

Trainer: Boris Becker

Levin	Fuchs	(TW)( )
Sascha	Seiwert	(TW)( )
Mike	Padrok	(TW)( )
Jason	Bock	( )
Jonas	Ettelbrück	( )
Peter	Lieder	( )
Moritz	Motke	( )
Tobis	Trautzburg	( )
Philipp	Würtz	( )
Dennis	Becker	( )
Eugen	Felberg	( )
Fabian	Fuchs	( )
Moritz	Häckelmann	( )
Lukas	Latsch	( )
Lukas	Meiser	( )
Tony Adams	N'Sangou Tatsinkou	( )
Florian	Schneider	( )
Christian	Simonetta	( )
Johannes	Weber	( )
Louis	Cupelli	( )
Dustin	Lill	( )
Benjamin	Veith	( )
Tim	Greulach	( )
Thomas	Sell	( )
Valentin	Solovej	( )

# Ein tolles Team braucht starke Spieler!



Holen Sie sich ein **Farb-Multifunktions-Kraftpaket** aus dem Team von **DEVELOP** zum günstigen Mietpreis!

**Drucken**

**Kopieren**

**Scannen**

**Faxen**

**Archivieren**

## Heim + Feit Bürotechnik GmbH

Wallerfanger Straße 71  
D-66740 Saarlouis  
Tel. **06831-122 122**  
Fax 06831-461 004

Europaallee 6  
D-66113 Saarbrücken  
Tel. **0681-98 90 98 00**  
Fax 0681-98 90 98 03

[www.heimundfeit.de](http://www.heimundfeit.de)



*...für mehr Mensch im Büro!*

SAARLOUIS • SAARBRÜCKEN

## Die Stimme der Redaktion

**Herzlich willkommen im Hautzenbuckelstadion, ein besonderer Gruß gilt unseren Gästen aus Ottweiler/Steinbach und Differten.**

**„Wiedergutmachung ist angesagt .....“**

ist auf der Titelseite zu lesen.

Keine schöne Formulierung, aber sie trifft es nach der letzten „Heimblamage“ vor 14 Tagen wohl noch am besten. Wegen der deftigen 0:8 Abreibung zuhause gegen Herrensohr und einem deutlichen 0:3 in Primstal stehen wir schon ein wenig mit dem Rücken an der Wand, sprich auf dem letzten Tabellenplatz. Na wenigstens kann einem dort niemand mehr „in den Hintern treten“ würde Präsi Alois sagen. Und er hat auch recht mit seiner Aussage, dass jeder das spielt, was er kann und alles reinhaut, auch wenn das bei der Schlappe gegen Herrensohr gegen Ende der Begegnung dann vielleicht ausnahmsweise mal nicht mehr bei allen der Fall war. Aber auch das ist menschlich und verständlich, wenn es nur noch um Schadensbegrenzung geht in einer Partie.

**„Wir werden noch Spiele gewinnen, wo keiner dran denkt“,** sagte mal eine Siersburger Trainerikone während der Mannschaftssitzung. Worauf Chefkritiker „Ehre's Edgar“ – Gott hab ihn selig – entgegnete: **„OK Trainer, wir werden aber auch noch Spiele verlieren, wo keiner dran denkt .... „** So lässt sich das ganz einfach zusammenfassen. Wir sind an einem guten Tag durchaus konkurrenzfähig. Ob es dann auch heute gegen die Überraschungsmannschaft, den Tabellensiebten aus Ottweiler/Steinbach, reicht, wird man sehen. „Die Lage ist hoffnungslos, aber nicht ernst“, kann man da nur scherzen und sollte sich vor Allem den Humor bewahren. Feuern wir die Jungs an und drücken sämtliche Daumen. Vielleicht reicht es ja für einen Punkt oder gar mehr. Die 2. Mannschaft hat gezeigt, wie es geht am letzten Wochenende.

Bleibt mir am Ende nur noch, allen Zuschauern auch in diesen Tagen von Krieg und Corona viel Spaß und gute Unterhaltung auf dem Hautzenbuckel zu wünschen. Fußball kann im Moment zwar nur Nebensache sein, aber für viele von uns eben immer noch die „schönste“ der Welt. Schließen möchte ich, wie immer in den letzten Ausgaben, mit einem klugen Spruch unserer Hausphilosophin **Marie Freifrau von Ebner-Eschenbach** und mit Blick auf einen weiterhin unversöhnlichen, russischen Präsidenten.

**„Über das Kommen mancher Menschen tröstet uns nichts als die Hoffnung auf ihr Gehen ...“**

**Reiner Horn**

Pressing Redaktion



**Redaktion  
Reiner Horn**



Quelle: austria-forum.org

# J. BRO



**KFZ-Sachverständiger**

**Büro Saarlouis St. Avolder Straße 1**

**Büro Überherrn Landstraße 26b**

**☎ 0172 652 10 35**

**kfz-gutachter-bro.de**

 classic-analytics



**WIR UNTERSTÜTZEN DIE F. V. SIERSBURG**

Für jedes Haftpflichtgutachten, das von Mitgliedern und Freund\*innen der F. V. S. bei uns beauftragt wird, erhält die F. V. S. eine direkte finanzielle Förderung.



## Das letzte Aufgebot (Teil 3)

Was es genau damit auf sich hat, werden wir in der nächsten Ausgabe verraten. Nur soviel schon mal vorab: Es geht um ein legendäres Endspiel zwischen den beiden „Thekenmannschaften“ - heute würde man Hobby-Mannschaften sagen - SG Holzwurm und FC Make Up auf einem Turnier in Bedersdorf-Düren im Jahre 1983. Da trafen die beiden Sportler aufeinander.

Übrigens sind im Hintergrund noch einige andere Fußballlegenden zusehen, die man vielleicht auch noch mal fragen sollte, ob ein Einsatz in der 2. Mannschaft des FVS möglich wäre. Raten Sie mal, um wen es sich handelt.

Hier noch mal unser genereller Appell an alle Siersburger Fußballer im Ruhe- oder Wartestand: Unterstützt die 2. Mannschaft des FV Siersburg !!!! Lasst euch nochmal in ein blau-weiße Trikot schießen.

Fußballschuhe, die bereits am Nagel hängen, werden ersetzt durch hochwertige „Schlappen“ aus dem Nachlass von Uwe Seeler.

Quelle: picclick.de



Die legendären Adidas Uwe

Sollten die aktuellen Trikots nicht mehr passen, stellt der Verein – ebenfalls aus Uwe's Nachlass – geschnürte Trikots in Übergröße zur Verfügung, die sind flexibel und sitzen immer perfekt.

Quelle: ebay.de



Uwe im legendären Schnürtrikot



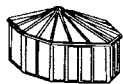
Quelle: imago-images.de

Auch ein Knie oder ein Hüftgelenk aus Titan ist kein Grund, nicht mehr für den FVS aufzulaufen. Im Gegenteil, diesen Spielern wird nach jedem Einsatz in der 2. Mannschaft offiziell und feierlich das Prädikat „**besonders wertvoll**“ verliehen. Also Jungs, gebt Euch einen Ruck und meldet Euch. Bevor unser Vorstand aus Verzweiflung ernsthaft über eine Zwangsrekrutierung nachdenkt .... (rh)

## Aktuelle Tabelle Schröder-Liga Saar 2022/23

		Sp	S	U	N	Tore	Diff	PKTE
1.	DJK Ballweiler-Wecklingen	7	6	0	1	24:10	14	18
2.	SG Mettlach / Merzig	7	5	1	1	22:10	12	16
3.	SV Rot-Weiß Hasborn	7	4	1	2	16:8	8	13
4.	FC 08 Homburg 2	7	4	1	2	13:5	8	13
5.	SF Köllerbach	7	4	1	2	15:9	6	13
6.	VfB Bor. Neunkirchen	7	4	1	2	14:10	4	13
<b>7.</b>	<b>FSG Ottweiler/Steinbach 1</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>0</b>	<b>3</b>	<b>11:14</b>	<b>-3</b>	<b>12</b>
8.	VfL Primstal	7	3	1	3	8:6	2	10
9.	FV 09 Schwalbach	7	3	1	3	17:17	0	10
10.	SV Bliesmengen-B.	7	3	1	3	12:14	-2	10
11.	FV Eppelborn	7	3	1	3	9:11	-2	10
12.	SC Halberg Brebach	7	3	0	4	12:25	-13	9
13.	Spvgg. Quierschied	7	2	2	3	14:16	-2	8
14.	TuS Herrensohr	7	2	1	4	15:11	4	7
15.	SV Saar 05	7	2	1	4	10:10	0	7
16.	FC Rastpfuhl	7	1	1	5	8:15	-7	4
17.	FV Bischmisheim	7	1	1	5	12:23	-11	4
<b>18.</b>	<b>FV Siersburg</b>	<b>7</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>5</b>	<b>4:22</b>	<b>-18</b>	<b>4</b>

# FENSTERTECHNIK IRSCH



**Wintergärten**



**Fenster**



**Türen**



**Rolläden**



**Markisen**

Internet: [www.fenstertechnik-irsch.de](http://www.fenstertechnik-irsch.de) • e-Mail: [info@fenstertechnik-irsch.de](mailto:info@fenstertechnik-irsch.de)

**Südstraße 8**  
**66780 Rehlingen**

**Telefon 0 68 35 / 23 80**  
**Telefax 0 68 35 / 6 72 76**



# STMARTIN GmbH

ALTEN- UND PFLEGEHEIM

**Wir sind ein wichtiges Glied  
im Gesundheitswesen.**

**Unsere Ziele sind  
Lebensqualität  
und Persönlichkeit  
eines jeden Bewohners.**

**Wir bieten  
98 Heimplätze**



**... Wohnen und Pflege mitten im Leben!**

- ✓ Betreuung | Beratung | Behandlung | Beziehung | Bindung
- ✓ mit separatem Demenzbereich
- ✓ Wir bieten fachkompetente Pflege und sichern diese durch den Pflegeprozess, die Dokumentation, Planung und Anwendung der Standards ab.

Hauptstraße 93 | 66780 Siersburg  
Telefon 0 68 35 / 500 30 | Telefax 0 68 35 / 500 3 111

[www.sanktmartingmbh.de](http://www.sanktmartingmbh.de)

# FV Siersburg II

## Die letzten Spiele

### FV Siersburg II – SSV Saarlouis

2:2 (1:1)

Tore: Bohnenberger, Theobald

#### Erster Punkt

Nach der bisherigen Gegentorflut zeigten wir gegen die Saarlouiser Offensivpower an diesem Sonntag ein anderes Gesicht. Wir selbst konnten vor allem über das Trio Bohnenberger-Kind-Theobald immer mal wieder offensive Nadelstiche setzen. Einer davon brachte uns in Führung, die der SSV mit dem Pausenpfiiff egalisieren konnte. Nachdem Saarlouis nach ca. einer Stunde in Führung ging und wir verletzungsbedingt zwei mal wechseln mussten, zeigte die Mannschaft Charakter und spielte diszipliniert und strukturiert weiter. Der Lohn dafür war ein Theobald-Sonntagsschuss, der uns in der Nachspielzeit den ersten Punkt der Saison sicherte. (ng)

### FV Siersburg II – FSV Saarwellingen

1:7 (1:3)

Tor: Bohnenberger

#### Deftige Niederlage

Auch gegen Saarwellingen, das ohne Punkte auf den Hautzenbuckel reiste, kassierten wir eine herbe Niederlage. Zwar hat sich die personelle Lage durch das Akquirieren von 3 Spielern vorerst etwas entspannt, doch die Mannschaft hat sich noch gar nicht gefunden. Jegliche Art von Rückschlag, ob individueller Fehler, unerwartete Entscheidung oder Verletzung, bringt das wackelige Gefüge ins Wanken. Es gilt, sich schnell besser zusammenzurufen, um den Anschluss in der Tabelle nicht gänzlich zu verlieren. (ng)

## Der tiefe Fall des Alois K.



Erstellt mit [www.onlinewahn.de](http://www.onlinewahn.de)

Wir hatten ja bereits in der letzten Ausgabe schon kurz über unseren Präsidenten berichtet, unsere Leser aber über die genauen Hintergründe im Unklaren gelassen. So oder so ähnlich hätte die Schlagzeile in der Bildzeitung vor einigen Wochen lauten können und hätte wohl viel Anlass zur Spekulation gegeben. Lesen sie nun, was genau dahintersteckt und was das Geschehen eigentlich mit unserem ehemaligen Sportlehrer aus Dillinger Gymnasiumzeiten, **Dieter Stöver**, zu tun hat: Eine ganz banale Erklärung. Alois ist während der Mannschaftsfahrt nach Hamburg nach einem Stolperer gestürzt und hat sich einige Blessuren im Gesicht zugezogen. Gott sei Dank hat er keine bleibenden Schäden davongetragen und konnte dann auch den letzten Teil der Fahrt wieder genießen. Nur die in jungen Jahren bei Sportlehrer Stöver und als Fußballer erworbene Geschmeidigkeit hatte wohl Schlimmeres verhindern, sodass die Sache letztlich glimpflich ausging.

# /// WELT DES BAUENS ///

Tiefbau und Rohbau  
Fliesen und Sanitär

Gips, Putz, Trockenausbau  
Dach und Fassade

Bauelemente  
Fachmarkt

Naturbaustoffe  
Pool und Garten



**Ihr starker Partner beim Bauen,  
Renovieren und Sanieren.**

**Beratung /// Planung /// Ausführung**

*(Ausführung durch angeschlossene Handwerks-Meisterbetriebe.)*

**Ensdorf /// Unten am Mühlenweg 1 /// +49 (0) 6831 9 55-0  
[www.ruhlandkallenborn.de](http://www.ruhlandkallenborn.de)**

**Ihr starker Partner für jeden Getränkebedarf**

**Getränke Puhl**  
*bringt's!*

Am Dachsbau – 66740 Saarlouis

Telefon **0 68 31 / 8 78 59**

E-Mail [info@getraenkepuhl.de](mailto:info@getraenkepuhl.de) – [www.getraenkepuhl.de](http://www.getraenkepuhl.de)



## Der tiefe Fall des Alois K.



Alois in seinen besten Fußballerjahren 1976 in der B2-Jugend des FV Siersburg.

**B2-Jugend – von links stehend: Jugendleiter W. Bommer, Platzwart R. Weißenborn, St. Webers, A. Krotten, J. Schwarz, U. Weides, A. Scherff, A. Klein, W. Müller, Betreuer K. Haubrich – kniend von links: F. Flesch, A. Kaiser, A. Zenner, H. Haubrich, H. Kiefer, M. Theobald.**

Und weil es so schön passt an dieser Stelle, hier noch ein weiterer kleiner Exkurs in alte, längst vergangene Zeiten: Mich persönlich erinnert das „tragische“ Geschehen rund um unseren Präsi an die Sportlehrer-Ikone **Dieter Stöver**, die in 70-ern auf dem Gymnasium in Dillingen den Beruf des Pädagogen, nun sagen wir mal, etwas eigenwillig, interpretierte. „Er hatte eine Niederkunft ....“, hätte Stöver Alois' Sturz diabolisch grinsend kommentiert. Wie so oft, wenn sich bestimmte Sportskanonen unter seinen Schützlingen mal wieder in der Höhe des „Kastens“ beim Sprung über selbigen verschätzt hatten. Dann dagegen prallten und wie ein Maikäfer auf dem Rücken liegen blieben, Arme und Beine nach oben streckten und nach Luft rangen.

„Was, Du krichtst keine Luft mehr ...., iss doch Luft genuch da ...“, war der einzige Trost, den man dann von ihm zu erwarten hatte, wenn er realisierte, dass nichts Schlimmeres passiert war. Und zur Belohnung wurde den Delinquenten dann auch noch das Ohr auf 180 Grad gedreht, wenn sie sich wieder einigermaßen erholt hatten.

Nur um sicher zu sein, dass der Hanseate und eingefleischte HSV-Fan Stöver auf die Frage nach dem weltbesten Verteidiger dann auch wirklich „Kalt“ zu hören bekam. Der war damals schon eine lebende HSV-Legende.

„Wer ist der weltbeste Verteidiger ...“, sach Kaltz, sach Kaltz ....!!!!“ lautete seine liebevolle aber unmissverständliche Aufforderung und es gab nicht wirklich eine Alternative für seinen Schützling. Die Antwort „Berti Vogts“ hätte die Schmerzen am Ohr nur verstärkt und das Leiden verlängert. „Kaltz, natürlich Kaltz ...“ bekam er dann also wie gewünscht zu hören und gleich auch noch die Ankündigung des Schülers, schon heute Nachmittag zum Friseur zu gehen, im vorausweisenden Gehorsam hinterher. Denn das wäre die nächste Frage des Kraftpaketes und ehemaligen Bundeswehrfeldwebels an den Schüler gewesen. Und auch hier hätte ihn ein „Morgen“ oder „am Wochenende“ mit Sicherheit nicht zufrieden gestellt.

Die Welt der Schmerzen konnte man nur mit dem Versprechen eines „zeitnahen“ Termins beim Figaro verlassen.

Dass Alois in jungen Jahren auch schwer unter Stöver zu leiden hatte, glaube ich aber eher nicht, obwohl er das Dillinger Gymnasium besuchte und sich auch mit dem harten aber herzlichen Sportlehrer herumschlagen musste.

Zurück zur jüngeren Vergangenheit und Gegenwart. Gott sei Dank hat sich Alois von seinem kleinen Sturz auf der Mannschaftsfahrt schnell wieder erholt und alle im Verein sind erleichtert. Solche Präsidenten wie Alois sind eine aussterbende Spezies, die man hegen und pflegen muss und die ein Glücksfall für jeden Club sind.

Bei der nächsten Fahrt wird er sicherheitshalber einfach in einen Schutzanzug und Helm gesteckt oder in Watte gepackt ...

Machen Sie sich also keine unnötigen Sorgen

**Unser Präsi Alois erfreut sich bester Gesundheit, ist wie sein Werbeslogan schon sagt „putzmunter“ und bleibt natürlich auch weiterhin im Amt. Wir geben auf ihn Acht ... (rh)**

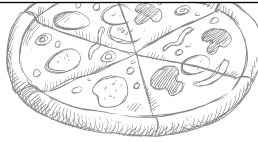
Marylina  
Eiscafé

Das Team freut  
sich auf euch.



Enzo's Piazza

Eiscafé  
Pizzeria  
Skybar



PIZZERIA  
DA ENZO

Wir sind wieder für euch da.  
Genießt die Pizza  
wie in Italien bei uns.

Öffnungszeiten:  
Freitag bis Sonntag  
17:00 bis 22:00 Uhr

BEI UNS

LIVE IM  
MAKE UP



Alle Montags, Freitags-,  
Samstags- und  
Sonntagsspiele der  
Bundesliga!

Hauptstraße 31 | 66780 Siersburg | Tel 06835-9555298

[www.piazza-da-enzo.de](http://www.piazza-da-enzo.de)

Jetzt neue Fenster - mit

**FEROTEC**

FENSTER - ROLLADEN - TECHNIK

Vorteilen von Holz  
Alu + Kunststoff!

Hauptstraße 82 · 66780 Siersburg

Tel. (0 68 35) 50 19 71 · Fax (0 68 35) 50 19 72

[www.ferotec.com](http://www.ferotec.com) · eMail: [sascha@ferotec.com](mailto:sascha@ferotec.com)

- geringe Heizkosten
- Maßanfertigung
- robust, stabil
- alle Farben
- pflegeleicht
- gute Schalldämmung
- preiswert
- Preisgarantie
- Serienmäßig: Wärmeschutzglas k-Wert 1,1
- ohne Brech-, Gips- und Malerarbeiten
- Montage
- Kundendienst

NEU: Ab sofort selbstreinigendes Glas lieferbar

Verkaufsleiter Sascha Feil

# Der aktuelle Spieltag FV Siersburg II

## 6. Spieltag

So., 11.09.22 15:00	SG Nalbach-Piesbach - FSV Saarwellingen	:
So., 11.09.22 15:00	FC Elm - SSV Saarlouis	:
So., 11.09.22 15:00	FC Ensdorf - FV Diefflen 2	:
So., 11.09.22 15:00	SV Fraulautern - SV Gerfängen/Fürweiler	:
So., 11.09.22 15:00	FV Schwarzenholz - TuS Bisten	:
So., 11.09.22 15:00	SSV Überherrn - SV Friedrichweiler 2	:
So., 11.09.22 15:30	FV Stella Sud - TuS Beumarais	:
<b>So., 11.09.22 17:00</b>	<b>FV Siersburg 2 - VfB Differten</b>	<b>:</b>



# Die nächsten Spieltage FVS II · 2022/2023

## 7. Spieltag

## 8. Spieltag

Quelle: fussball.de

So, 18.09.22 15:00	TuS Beumarais	:	SV Gerfängen/Fürweiler	So, 25.09.22 15:00	SG Nalbach-Piesbach	:	VfB Differten
15:00	FSV Saarwellingen	:	SSV Überherrn	15:00	FC Elm	:	FV Diefflen 2
15:00	SV Fraulautern	:	FC Ensdorf	15:00	FC Ensdorf	:	SV Gerfängen/Fürweiler
15:00	FV Diefflen 2	:	FV Siersburg 2	15:00	TuS Beumarais	:	TuS Bisten
15:00	VfB Differten	:	FC Elm	15:00	FV Schwarzenholz	:	FSV Saarwellingen
15:00	SSV Saarlouis	:	SG Nalbach-Piesbach	15:00	SSV Überherrn	:	SSV Saarlouis
15:30	SV Friedrichweiler 2	:	FV Schwarzenholz	15:30	FV Stella Sud	:	SV Friedrichweiler 2
16:30	TuS Bisten	:	FV Stella Sud	17:00	FV Siersburg 2	:	SV Fraulautern



# Adam

## Karosserie- u. Fahrzeugbau

**FASSI**

Ladekrane



**KÜHLFAHRZEUGE**

Karosseriebau Adam GmbH  
66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 23

Telefon 0 68 36 / 13 85

Telefax 0 68 36 / 22 57

[www.karosseriebau-adam.de](http://www.karosseriebau-adam.de)

E-Mail: [info@karosseriebau-adam.de](mailto:info@karosseriebau-adam.de)



oralchirurgie  
merzig

[www.oralchirurgie-merzig.de](http://www.oralchirurgie-merzig.de)

# Andreas Mirwald

## Fachzahnarzt für Oralchirurgie

### Zahnimplantate - ein Plus an Lebensqualität!

Brauerstraße 3 | 66663 Merzig | Fon: 06861/9388333

## Aktuelle Tabelle Bezirksliga Saarlouis 2022/2023

	Sp	S	U	N	Tore	Diff	PKTE
1. TuS Bisten	5	5	0	0	23:6	17	15
2. SV Fraulautern	5	4	0	1	23:6	17	12
3. SG Nalbach-Piesbach	5	4	0	1	18:7	11	12
4. SSV Überherrn	5	3	0	2	16:4	12	9
5. FV Stella Sud	5	3	0	2	15:5	10	9
6. FC Ens Dorf	5	3	0	2	18:9	9	9
<b>7. VfB Differten</b>	<b>5</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>19:17</b>	<b>2</b>	<b>9</b>
8. SV Gerlfangen/Fürweiler	5	3	0	2	11:12	-1	9
9. SSV Saarlouis	4	2	1	1	11:9	2	7
10. SV Friedrichweiler 2	5	2	0	3	9:14	-5	6
11. FSV Saarwellingen	5	2	0	3	11:18	-7	6
12. FV Diefflen 2	4	1	0	3	11:16	-5	3
13. TuS Beaumarais	5	1	0	4	5:17	-12	3
14. FC Elm	5	1	0	4	8:22	-14	3
15. FV Schwarzenholz	5	1	0	4	4:25	-21	3
<b>16. FV Siersburg 2</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>4</b>	<b>4:19</b>	<b>-15</b>	<b>1</b>

TS cv-691-Sa / MJ / Autobus Posty 01.10.2009

Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen

Service aus Leidenschaft

**Automobile Huffer & Klein GmbH**  
Hauptstraße 14 | Rehlingen - Siersburg | ☎ 06835 - 66 33

www.automobile-huffer.de Fax 06751 942222







**ROEMER**  
HOTEL RESTAURANT

***Willkommen im Roemer!***

Für Ihre Urlaubs-, Geschäfts- oder Durchreise ist unser Hotel Roemer die ideale Unterkunft. Für Familienfeiern und Tagungen aller Art bieten wir professionellen Service und ideale Räumlichkeiten. Auf unsere feine saisonal und regional inspirierte Küche sind wir besonders stolz.

**Wir freuen uns auf Sie!**

**Hotel-Restaurant Roemer \*\*\* | Schankstraße 2 | 66663 Merzig/Saar**  
 Tel. 0 68 61/93 39-0 | Fax 0 68 61/93 39-30 | [info@roemer-merzig.de](mailto:info@roemer-merzig.de)



Automobile **meguin**

**Automobile H. Meguin GmbH**  
**Hauptstraße 1 · 66780 Siersburg**  
**Telefon: 0 68 35/29 15**  
**[www.fordmeguin.de](http://www.fordmeguin.de)**



**Service für alle Kfz-Marken**

# Tipprunde FV Siersburg Saison 2022/2023

Rang	Teilnehmer	Punkte	FVS - Herrensohr	Primstal - FVS	FVS - Ottweiler/Stb.
	Nach Primstal - FVS		0:8	3:0	aktueller Tipp
1	Ingo Montnacher	8	2:2	2:1	1:4
2	Alois Krotten (1.Vorsitzender)	7	1:4	3:0	1:4
3	Andreas Hess	7	1:3	3:1	0:3
4	Ralf Kindt	7	1:1	3:1	1:1
5	Hajo Becher	5	1:1	1:1	2:1
6	Armin Wagner	4	2:1	4:1	1:3
7	Christoph Nei	3	2:1	1:2	2:1
8	Fritz Strümpel	3	1:1	4:0	2:2
9	Helmut Heinrich	3	2:1	2:1	2:1
10	Klemens Flämmig	3	2:1	3:1	2:1
11	Markus Koster (Hotel Roemer)	3	2:1	1:1	2:1
12	Norbert Betz	2	3:0	1:1	2:1
13	Reiner Horn	2	1:0	1:1	2:2
14	Tanja Krotten	2	2:0	0:1	2:0
15	Kai Wagner	0	1:0	1:1	1:0
16	Vincenzo Gueli (Make up)	0	1:0	0:0	1:0

Aktuelle Tabelle Tipprunde 2022/23.

Die Tipps bitte, wenn möglich per Email, an: Reiner Horn [Reiner.Horn@die-edv-fabrik.de](mailto:Reiner.Horn@die-edv-fabrik.de) (Tel: 06835-93448). Sollte sich jemand für die Teilnahme an der Runde interessieren, bitte an die Vorstandsmitglieder oder Reiner Horn wenden. (rh)



## Gut aufgestellt.

Mit unserer individuellen IT-Betreuung.

hartech ist Ihr IT-Spezialist vor Ort für die professionelle Betreuung und Weiterentwicklung Ihrer IT-Systeme. Darüber hinaus entwickeln die hartech-Experten individuelle Software für Unternehmen – Software, die exakt das leistet, was Sie zur Steuerung und Kontrolle Ihrer Prozesse erwarten.













*Gerne beantworten wir Ihre Fragen und helfen Ihnen, die geeignete Lösung für Ihre Vorhaben zu finden. Kontaktieren Sie uns unverbindlich: 06835 95514-200*

**hartech.de**

# Der FV Siersburg im Internet & als App



Unsere neue FV Siersburg-App . Sie dient als Ergänzung zu Facebook, Instagram und allen anderen Medien.

Für Android:

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.tickaroo.enterprise.android7752093899737824318.fvsiersburg>

Für IOS:

<https://apps.apple.com/de/app/kicker-vereinsheim/id1445005315>

In der App selbst dann den FVS als eigenen Verein auswählen.



---

## Impressum:

Herausgeber: **Freundes- und Förderkreis FV Siersburg e.V.**

Auflage: 250-500 Exemplare

Redaktion: Reiner Horn, Am Kohlwald 40, 66780 Siersburg

Telefon 06835 93448, E-Mail: [reiner.horn@die-edv-fabrik.de](mailto:reiner.horn@die-edv-fabrik.de)

Texte und Fotos: Holger und Fritz Strümpel, Heiko Kind, Alois Krotten, Nico Grafe  
Klemens Flämmig, Jürgen Staretzek, Stefan Schröder, Reiner Horn

Verteilung: Holger und Fritz Strümpel

Anzeigen: Andreas Hess 0170 9049802

Alois Krotten 06835 601490

Reiner Horn 06835 93448

Druck: BZ Print Services UG, Zum Meisbüsch 12, 66663 Merzig

Telefon 06861 9379 100, [www.bz-print-services.de](http://www.bz-print-services.de)

Satz: Werbeagentur Dorr Design GmbH, Lilienthalstraße 6, Saarlouis, [www.do2r.de](http://www.do2r.de)

Telefon 06831 97 69 69

---

Ihr kompetenter Partner für Heizungsbau-,  
Bäder-, Solar- und Wartungsarbeiten

HEIZUNG . BÄDER . SOLAR



Illtalstraße 24 a • 66571 Eppelborn - Bubach  
Telefon (06881) 880 83 03

*pimp my House*



*Ihr Stuckateur*

**ALOIS KROTTEN**

*Seit Generationen* **PUTZ**munter



*Wir bieten Ihnen:*

- **Innenputz**
  - als Gipsputz
  - als Kalkputz
  - als Lehmputz
  - dekorative Strukturputze
  - Spachteltechniken
- **Aussenputz**
  - mit & ohne Wärmedämmung
  - an Alt- und Neubauten
- **Fassadenanstriche**
- **Sandsteinsanierung**
- **eigener Gerüstbau**



Vorher



Nachher

**Tel. 06835 - 601490 • [www.krotten.de](http://www.krotten.de)**



**IHR ZUVERLÄSSIGER PARTNER IN SACHEN AUTO!**

- ✓ Neuwagen ✓ Gebrauchtwagen ✓ Barkauf
- ✓ Leasing ✓ Wartung & Reparatur ✓ Motorsport
- ✓ Lack- & Karosseriezentrum ✓ Schadensabwicklung
- ✓ Mietwagen ✓ Zubehör & Originalteile ✓ Klimageservice
- ✓ Gebrauchtwagen-Inzahlungnahme (weit über DAT & Schwacke)



**TOYOTA**  
 Autohaus Heisel GmbH  
 Handwerkstr. 2  
 66663 Merzig  
 Tel. 06861 93 93 0

**TOYOTA**  
 Autohaus Heisel GmbH  
 Stadionstr. 75  
 66333 Völklingen  
 Tel. 06898 50 20 0

**TOYOTA & HYUNDAI**  
 Autohaus Heisel GmbH  
 Dr.-Walter-Bruch-Str. 2  
 66606 St. Wendel  
 Tel. 06851 99 11 0

**LEXUS**  
 Autohaus Heisel GmbH  
 Handwerkstr. 2  
 66663 Merzig  
 Tel. 06861 93 93 200

**PEUGEOT & HYUNDAI**  
 Autohaus Heisel GmbH & Co. KG.  
 Trierer Str. 240  
 66663 Merzig  
 Tel. 06861 91 10 0

*Schauen Sie vorbei!  
 Wir freuen uns  
 auf Ihren Besuch!*  
**www.heisel.de**

Design by hak.lu



Man erkennt sie  
 sofort ... Menschen  
**mit einer  
 Plameco Decke**

**morgen schöner wohnen**

**Plameco Spanndecken**  
 Kaiserstraße 83 Winterbacher Str. 10 Niedstraße 53  
 66386 St. Ingbert 66606 St. Wendel 66780 Siersburg  
 ☎ 68 94 - 9 55 57 77 ☎ 68 51 - 9 78 98 44 ☎ 68 35 - 9 35 01  
 plameco.de